

ТВЕРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Факультет иностранных языков
и международной коммуникации



ПРОГРАММА

X Всероссийской научно-практической конференции молодых учёных

**«ДИАЛОГ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И
ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ»**

26 апреля 2018 г.

Конференция будет проходить по адресу: ул. Желябова 33, корп. 2, факультет иностранных языков и международной коммуникации

Начало работы секций – 10.00.

СЕКЦИЯ		АУДИТОРИЯ
1.	Методика и лингводидактика	310
2.	Актуальные проблемы психолингвистики и теории дискурса	206
3.	Перевод и межкультурная коммуникация	305
4.	Английская филология и филологическая герменевтика	203
5.	Немецкая филология	307
6.	Французская филология	51
7.	Языковые и культурные аспекты развития стран изучаемых регионов	303

МЕТОДИКА И ЛИНГВОДИДАКТИКА (Ауд. 310)

Председатели: к.п.н. И. С. Крестинский, к.ф.н. Д. Я. Новикова

Научный руководитель: доктор филологических наук Н. О. Золотова

Алибекова А. Ф., магистрант (Тверской государственный университет)

Лингвострановедческий словарь как источник background knowledge о культуре страны изучаемого языка

Введение лингвострановедческой информации на уроках иностранного языка содействует воспитанию обучаемых в контексте «диалога культур», знакомит с общечеловеческими ценностями, повышает их познавательную мотивацию и формирует их способность к общению на иностранном языке. Лингвострановедческий словарь рассматривается как источник background knowledge. Рассматриваются типы лингвострановедческих словарей и их возможности в формировании образа культуры страны изучаемого языка в сознании обучаемых.

Сугян М. М., магистрант (Тверской государственный университет)

Кросс-культурный подход как способ преодоления образа «чужой» культуры на уроках английского языка

Дается обоснование использования кросс-культурного подхода в языковой подготовке обучаемых. Обсуждаются результаты анализа содержания ряда УМК по английскому языку с точки зрения снятия проблемы «чужести» в отношении изучаемого языка и культуры его носителя – потенциального партнера по общению. Приводится сценарный план урока с использованием кросс-культурного подхода.

Миняева А. А., магистрант (Тверской государственный университет)

Формирование межкультурной компетентности на средней ступени обучения

Обсуждение вопросов формирования межкультурной компетентности учащихся средней школы осуществляется с опорой на результаты анализа материалов УМК «Starlight». Работа с текстами культурологического характера предполагает освоение обучаемыми не только системно-языковых знаний, но и знаний традиций, обычаев, национального менталитета страны изучаемого языка, помогая им таким образом участвовать в межкультурной коммуникации и диалоге культур. Делается вывод о том, что мотивация к изучению и пониманию других культур является одним из способов совершенствования процесса формирования межкультурной компетентности обучаемых.

Рябинкова А. М., магистрант (Тверской государственный университет)

Иллюстрация как средство обучения и ее значимость для успешной интерпретации текстовой информации при обучении английскому как иностранному

Рассматриваются преимущества обучения иностранному языку с опорой на иллюстративный материал. Обращается внимание на важность совокупного представления (вербального и изобразительного) содержания текстового материала. Под текстовым материалом подразумевается тексты книг, учебников. Под иллюстративным материалом – рисунок, фотография, гравюра или другое изображение, поясняющее текст.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Е. А. Зайцева

Вакулина Н. Ю., студент (Тверской государственный университет)

Аутентичная песня как способ повышения мотивации и средство обучения английскому языку подростков (на примере песни Эда Ширана Castle on the Hill)

Современная аутентичная песня может как способствовать увеличению мотивации к изучению языка, так и выступать методическим средством в обучении английскому языку.

Научный руководитель: доктор филологических наук А. А. Залевская

Конюхова М. А., магистрант (Тверской государственный университет)

Использование приёма «ролевая игра» на уроках иностранного языка в начальной школе

Рассматриваются особенности использования приёма «ролевая игра» на уроках английского языка. По результатам проведённой работы можно утверждать, что у учеников повышается мотивация к изучению нового материала, появляется возможность проявить себя. С помощью данного приёма учителю нетрудно достичь поставленных целей на уроке и настроить класс на эффективное усвоение нового материала.

Нестерова М. С., магистрант (Тверской государственный университет)

Виды игр и игровых приёмов при дополнительном обучении иностранному языку детей младшего школьного возраста

Доклад посвящён видам игр и игровых приёмов при обучении иностранному языку детей младшего школьного возраста. Рассматриваются основные разновидности игр и их особенности.

Чубарова О. В., аспирант (Тверской государственный университет)

Ошибки при изучении немецкого языка

Обсуждаются проблемы обучения грамматической стороне речи учащихся на уроках иностранного языка. Рассматриваются классификация ошибок и пути их исправления.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Л. М. Сапожникова

Маденова М. Д., магистрант (Тверской государственный университет)

Дидактический потенциал художественных визуальных образов в преподавании иностранного языка

Использование объектов изобразительного искусства в преподавании иностранного языка является актуальной и потенциально продуктивной темой, поскольку такой вид изобразительного искусства, как живопись, не только вызывает эмоции и реакции, но и стимулирует воображение и творческие способности учащихся. В докладе обозначаются потенциальные приемы работы с художественными изображениями при преподавании иностранного языка.

Научный руководитель: кандидат педагогических наук И. С. Крестинский

Осипова В. А., магистрант (Тверской государственный университет)

Англосаксонская модель методологического описания методов обучения иностранным языкам

В докладе представляется англосаксонская модель описания методов обучения иностранным языкам. Применительно к лингводидактике объясняются такие понятия, как „approach“, „design“, „procedure“. Показывается потенциал рассматриваемого подхода для анализа актуальных явлений лингводидактики.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Д. Я. Новикова

Туго А. А., студент (Тверской государственный университет)

Социокультурный компонент содержания обучения английскому языку

Рассматривается проблема формирования социокультурной компетенции учащихся средней школы в процессе обучения английскому языку. Представлены результаты опытно-экспериментального исследования заявленной проблемы в одной из школ г. Твери во время преддипломной практики.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Т. В. Гречушникова

Путенкова М. А., магистрант (Тверской государственный университет)

О текстах slam poetry на уроках иностранного языка: рецепция современного школьника

Широко освоенный немецкой дидактикой жанр slam poetry лишь недавно попал в поле зрения отечественного педагогического сообщества. Содержательные и языковые характеристики текстов вызывают интересный отклик у современных школьников, являются фактором учебной и творческой мотивации.

Научный руководитель: доктор филологических наук И. П. Амзаракова

Лоевская А. В., студент (Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова)

Особенности усвоения немецкого консонантизма российскими учащимися

Рассматриваются различия в фонетических системах немецкого и русского языка, представлены подходы к обучению фонетике в истории педагогики. Представлены краткие результаты исследования особенностей немецкого произношения российских учащихся.

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПСИХОЛИНГВИСТИКИ И ТЕОРИИ ДИСКУРСА (Ауд. 206)

Председатели: д.ф.н. Н. О. Золотова, д.ф.н. С. В. Мкртычян

Научный руководитель: доктор филологических наук А. А. Залевская

Балашова Ю. А., магистрант (Тверской государственной университет)

Лексическая наполненность приказа как делового документа

Приказ является наиболее важным документом, требующим особой тщательности и аккуратности при оформлении, ведении и обеспечении сохранности на протяжении длительного срока. В докладе рассматривается специфика лексики приказа, приводятся примеры из существующих документов, и анализируется их наполненность с точки зрения делового языка.

Сизов Н. С., аспирант (Тверской государственной университет)

К вопросу о специфике языка банковской сферы

Научный руководитель: доктор филологических наук Н. О. Золотова

Осипенко Ю. Д., студент (Тверской государственной университет)

Опыт экспериментального исследования новых англицизмов в языковом сознании учебного билингва

Обсуждаются результаты психолингвистического эксперимента, целью которого является изучение освоенности новых англицизмов носителями учебного русско-английского билингвизма. Степень освоенности заимствованного слова в ментальном лексиконе испытуемых связывается с субъективным ощущением его новизны. Количественный и качественный анализ ответов испытуемых комментируется с предъявлением примеров ассоциативных реакций и субъективных дефиниций.

Короткова А. В., магистрант (Тверской государственной университет)

Коммуникативные стратегии пользования языком (на материале речевых ошибок учебных билингвов)

Рассматриваются стратегии пользования языком, к которым прибегают обучающиеся в процессе овладения английским как иностранным. Обсуждаются факторы, обуславливающие выбор той или иной стратегии в момент коммуникативного затруднения.

Кузьмина А. С., магистрант (Тверской государственной университет)

Особенности вербализаторов концептов SUCCESS и УСПЕХ в англоязычной и русскоязычной лингвокультуре

Структура культурного концепта рассматривается вслед за В.И. Карасиком как неоднородное образование, в котором выделяются три стороны: образ, понятие и ценность. Понятийная составляющая представляет собой выход на языковое воплощение рассматриваемого явления: языковую фиксацию концепта, признаковую структуру, дефиницию. Обсуждаются особенности понятийных составляющих концептов SUCCESS и УСПЕХ с опорой на анализ дефиниций соответствующих лексем, зафиксированных в лексикографических источниках. Информация, содержащаяся в

соответствующих словарных статьях русских и английских толковых словарей, позволяет выделить общие черты и различия вербализаторов концептов SUCCESS и УСПЕХ, представленные в англоязычном и русскоязычном лингвокультурном пространстве.

Озимко А. И., студент (Тверской государственный университет)

Разговор о погоде как универсальное средство фатического общения в английской лингвокультуре

Разговор о погоде в английской культурной традиции рассматривается как праздноречевое общение с установкой на нейтральную фатическую коммуникацию. Обсуждается сближение речевого этикета с английским small talk на основании факта десемантизации. Следование «правилам» ведения разговора о погоде в англоязычной коммуникативной культуре положительно оценивается как умение поддерживать лично-нейтральные отношения.

Научный руководитель: доктор филологических наук В. А. Миловидов

Кузнецова Н. В., магистрант (Тверской государственный университет)

Клишированные выражения в электронном деловом дискурсе

Деловое письмо является не просто средством передачи информации, но и юридическим документом, на основе которого могут строиться деловые отношения. Письменный текст жанра личной документации должен быть, с одной стороны, достаточно информативным и убедительным, поскольку в нём рассматриваются вопросы продажи товаров или услуг, оплаты, получения кредитов и т.д., а с другой, компактным, чему служат разнообразные клише, типология которых представлена в докладе.

Научный руководитель: доктор филологических наук С. В. Мкртычян

Давыденкова Н. В., студент (Тверской государственный университет)

Гендерные особенности коммуникативного поведения политиков

Рассматриваются понятия *гендер*, *дискурс*, *политический дискурс*, *коммуникативное поведение*; предлагается модель гендерного коммуникативного поведения, разработанная с учётом достижений в области гендерной лингвистики, перечисляются параметры анализа гендерных особенностей коммуникативного поведения, которые иллюстрируются примерами из русско- и англоязычного политического дискурса. Материал анализируется с учётом культурных и межкультурных различий.

Серова Д. Н., магистрант (Тверской государственный университет)

Товарный знак как объект лингвистического исследования

Раскрывается сущность понятия *товарный знак* в ряду смежных понятий (*товарная марка*, *фирменное имя*, *фирменный знак*); рассматриваются функции товарного знака; описываются лингвистические аспекты исследования товарного знака; обсуждается понятие *эффективность воздействия* применительно к использованию товарного знака.

Смирнова Д. С., магистрант (Тверской государственный университет)

Корпоративный имидж и речевые стратегии его формирования

Рассматривается понятие имиджа как объекта имиджологии, его разновидности и основные функции; перечисляются основные речевые стратегии формирования корпоративного имиджа на материале двух сайтов IT-компаний.

Ланкова Л. А., студент (Тверской государственный университет)

Текст «О нас» как речевой жанр (на материале сайтов переводческих компаний)

Рассматриваются жанрообразующие компоненты текста «О нас» русскоязычных и англоязычных переводческих компаний: определяются параметры анализа в соответствии с анкетой речевого жанра Т.В. Шмелёвой, описывается интенциональная составляющая, характеризуются лингвопрагматические и лингвостилистические особенности в соответствии с традициями исследования речевого жанра в рамках генристики (западная традиция) и жанроведения (отечественная традиция).

Кузнецова Э. В., студент (Тверской государственный университет)

Культурные особенности как фактор структурирования поликодового текста веб-сайта банка

Рассматриваются особенности функционирования поликодового текста в составе банковского рекламного текста веб-сайта (страницы «О банке»); описываются и анализируются характерные для рекламного текста веб-сайтов банков вербальные и невербальные элементы и их воздействующий потенциал; перечисляются культурные особенности, обуславливающие различия при оформлении страниц «О банке» крупнейших российских и английских банков (на примере 3 русскоязычных и 3 англоязычных сайтов банков: «Сбербанк», «Альфа-Банк», «Газпромбанк», «HSBC», «RBS», «Barclays»).

Утина Е. А., магистрант (Тверской государственный университет)

Оценка эффективности туристических организаций г. Оснабрюка (на основе метода шкалирования и свободного ассоциативного эксперимента)

Использование экспериментальных лингвистических методик позволяет определить степень эффективности наименования предприятия. В докладе рассмотрены метод шкалирования и свободный ассоциативный эксперимент. Представлены результаты лингвистического исследования наименований туристических организаций г. Оснабрюка и доказано, что данные методы можно считать одним из методов оценки эффективности наименований на иностранном языке.

Ющук А. В., магистрант (Тверской государственный университет)

Жанровые особенности текста «Миссия организации» в коммерческом дискурсе

Доклад посвящён выявлению и анализу особенностей текста "Миссия организации" на материале сайтов русско- и англоязычных компаний банковской и медицинской сфер. Исследовательский акцент в работе делается на лингвостилистических и лингвопрагматических особенностях текстов миссий организации с опорой на анкету речевого жанра Т. В. Шмелёвой; описываются специфические черты анализируемых текстов, обусловленные сферой профессиональной деятельности.

Научный руководитель: доктор филологических наук В. И. Иванова

Дроздова О. В., магистрант (Тверской государственный университет)

Категоризация речевой ситуации «оскорбление»

Рассматривается специфика иллокутивного концепта «оскорбление». Определяются особенности инвективного дискурса, а также отличительные черты коммуникативной ситуации оскорбления как типа агрессивного речевого поведения.

Мартынюк К. Ю., магистрант (Тверской государственный университет)

Прагматический аспект высказываний с предикатом «знание»

Анализируются высказывания в контексте его функционирования в реальных ситуациях общения. В качестве примера рассматриваются высказывания из речи действующего премьер-министра Соединённого Королевства Терезы Мэй.

Купцова Ю. А., магистрант (Тверской государственный университет)

Перлокутивный эффект речевого акта как проявление речевого воздействия на слушающего

Перлокуция как речевое воздействие является основным компонентом в речевом общении между собеседниками. Изучив понятие, особенности и типы перлокуции как речевого воздействия, можно сделать вывод, что перлокуция как речевое воздействие является сложным, интересным и актуальным объектом для изучения.

Научный руководитель: Dr. A. Bohmann

Мисников Е. О., магистрант (Albert Ludwig University of Freiburg)

Применение социолингвистических факторов для автоматического распознавания речи

Существуют две основные проблемы, связанные с автоматическим распознаванием речи: чувствительность к вариативности языка и высокая энергозатратность таких систем. Однако знания, полученные из областей социо- и когнитивной лингвистики, могут помочь оптимизировать системы автоматического распознавания речи. В докладе обсуждается ряд проведённых экспериментов, а также предложены основные пути для дальнейшего развития данного направления, связывающего лингвистику и компьютерные науки.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Е. В. Мишенькина

Каунина Л. О., студент (Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского)

Влияние эмоционально-оценочной лексики на восприятие политических текстов разноязычным населением

Ставится задача рассмотреть влияние эмоционально-оценочной лексики на восприятие политических текстов разноязычным населением. Раскрываются основные понятия, выявляются возможные трудности при переводе экспрессивной лексики. В результате проведённого анализа сделан вывод о том, что перевод эмоционально-оценочной лексики в политическом дискурсе является важным фактором возможного искажения текста оригинала и, как следствие, может нести разный посыл читателям оригинала и перевода.

ПЕРЕВОД И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ (Ауд. 305)

Председатели: к.ф.н. С. А. Колосов, к.ф.н. П. А. Колосова

Научный руководитель: доктор филологических наук В. А. Миловидов

Голикова А. С., магистрант (Тверской государственный университет)

Морфология арабского языка как проблема художественного перевода

Доклад посвящён особенностям морфологии арабского языка, в частности, использованию этих особенностей в качестве художественных приёмов. Рассматриваются проблемы, которые арабская морфология может представлять для переводчика, и предлагаются способы их решения. Приводятся примеры из романа Ахлям Мустаганими «Воспоминания тела» и их перевода на русский язык, выполненные автором доклада.

Москвичёва Е. А., студент (Тверской государственный университет)

Перевод как вторичный текст (на материале переводов повести А. Милна «Винни-Пух и все-все-все»)

Считается, что перевод, по определению, есть «вторичный текст». Вместе с тем, существующие переводы повести А. Милна «Винни-Пух и все-все-все» (Б. Заходер, В. Руднев, В.Вебер) демонстрируют различные степени «вторичности» – от перевода «буквалистского» до вольного пересказа. В докладе на основе теории вторичного текста делается попытка типологизации уровней «вторичности» перевода.

Печников М. А., магистрант (Тверской государственный университет)

Авторская мифологема как объект перевода (на материале романов Т. Пратчетта)

Анализируются приёмы и стратегии перевода авторских мифологем – особого рода реалий, созданных авторами по моделям классического мифа, но отличающихся от естественных мифологем наличием эстетической функции. Перевод авторских мифологем из романистики Т. Пратчетта анализируется в соотнесённости как с классикой мифа, так и основными стратегиями, принятыми при переводе реалий и безэквивалентной лексики.

Бекетов Э. Д., студент (Тверской государственный университет)

«Доместикация» и «форенизация» как тенденции в переводе верлибра

Проблема перевода верлибра рассматривается через призму проблемы соотношения стратегий форенизации и доместикации. Выясняется, применение какой именно из этих стратегий при переводе англоязычного верлибра на русский язык будет наиболее целесообразным. Кроме того, даётся критический анализ подходов к данной проблематике в трудах таких теоретиков переводоведения, как Л. Венути и Ю. Найда.

Бородина А. В., магистрант (Тверской государственный университет)

Особенности предпереводческого анализа юридического текста

Обсуждаются некоторые проблемы предпереводческого анализа юридических текстов. Обосновывается необходимость изучения юридического дискурса как структурного компонента предпереводческого анализа в юридическом переводе. Основные положения доклада иллюстрируются примерами предпереводческого анализа юридического текста при переводе с английского языка на русский язык.

Куликовская Е. В., магистрант (Тверской государственный университет)

Заглавие художественного текста: стратегии перевода

Работа посвящена проблеме заголовка как доминантного элемента текста, репрезентанта смысла и содержания всего произведения, оказывающего специфическое воздействие на реципиента в культуре как ИЯ, так и ПЯ. Цель работы заключается в выявлении обусловленных лингвокультурными контекстами ИЯ и ПЯ основных стратегий и приёмов перевода названий художественных произведений.

Собирова Д. С., магистрант (Тверской государственный университет)

Специфика перевода идиом в рамках авторского перевода

Участие автора в переводе собственного текста позволяет предполагать его более точное, чем в рамках профессионального перевода, следование принципам эквивалентности и адекватности в переводе идиоматики и фразеологизмов – в силу того, что именно автору открыты все глубины семантики текста. На деле же автор-переводчик чаще, чем обычный переводчик, нарушает эти принципы, подчас преобразуя и изначальный замысел текста, и структурно-семантические характеристики включённых в него идиом и фразеологизмов.

Варкентина С. В., магистрант (Тверской государственный университет)

Стратегии и тактики перевода идиоматики (опыт авторской реконструкции)

В докладе речь идёт о ключевых особенностях перевода идиоматических единиц. Приводятся и анализируются переводы идиом с высоким индексом употребительности, определяются и описываются стратегии и тактики оптимального перевода идиоматики и фразеологизмов.

Научный руководитель: доктор филологических наук А. А. Залевская

Харченко Е. Д., магистрант (Тверской государственный университет)

Переводы стихотворения Генри Лонгфелло Psalm of Life на русский язык

Анализируются нескольких переводов стихотворения Генри Лонгфелло *Psalm of Life*. Выявляется степень переводческой эквивалентности, обсуждаются варианты передачи лексико-стилистических особенностей стихотворения «Псалма жизни» в переводах И.А. Бунина, А.П. Барыковой и В.А. Постникова.

Научный руководитель: доктор филологических наук Н. О. Золотова

Покровская Ю. Д., магистрант (Тверской государственный университет)

Предпереводческий анализ текста как условие успешного перевода

Рассматривается содержание предпереводческого анализа текста как первого, основополагающего этапа переводческой деятельности. Анализируются различные техники его выполнения. Обсуждаются сходства и отличия ряда предпереводческих схем с точки зрения осознания и выбора общей стратегии перевода.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Е. М. Масленникова

Агальцова Т. Д., студент (Тверской государственный университет)

Русские реалии из «Капитанской дочки»: стратегии передачи на английский язык

Обсуждаются особенности передачи национально-специфичных реалий русской жизни в первых переводах «Капитанской дочки» А. С. Пушкина на английский язык.

Якунина М. А., студент (Тверской государственный университет)

Первый перевод «Горе от ума» на английском языке

Представлена история переводов «Горе от ума» А.С. Грибоедова на английский язык. Обсуждаются особенности первого перевода «Горе от ума».

Калиничева А. М., студент (Тверской государственный университет)

Реалии из «Песни о купце Калашникове» М.Ю. Лермонтова в первых английских переводах

Представлен анализ переводческих стратегий, выбранных для передачи национально-специфичных реалий русской жизни в первых переводах «Песни о купце Калашникове» М.Ю. Лермонтова на английский язык.

Шкваркина П. В., студент (Тверской государственный университет)

А. Шамо как переводчик русской литературы

Обсуждаются связи переводчика с Россией, заставившие его обратиться к переводу и популяризации русской литературы на Западе.

Ермакова Э. В., студент (Тверской государственный университет)

Маргарет Сазерленд Эдвардс – неизвестный переводчик русской литературы

Доклад посвящён личности Маргарет Сазерленд Эдвардс как переводчицы русской литературы.

Позднякова А. П., студент (Тверской государственный университет)

Ф.М. Достоевский в переводах Ф. Вишоу

Рассматриваются особенности переводов произведений Ф.М. Достоевского, выполненные Ф. Вишоу. обсуждается творческий метод переводчика.

Городова Д. А., студент (Тверской государственный университет)

«Евгений Онегин» А.С. Пушкина на английском языке: жизнь текста

Рассматривается «код денди», представленный в пушкинском романе «Евгений Онегин» в явном и неявном виде. Анализируется переводческая позиция по его передаче на английский язык.

Холкина А. С., студент (Тверской государственный университет)

Особенности передачи реалий русской жизни в переводах романа Н.В. Гоголя «Мёртвые души» на английский язык

С XIX века поэма Н.В. Гоголя «Мёртвые души» привлекает западного читателя, пытающегося разгадать загадку «русской души». В докладе представлен анализ способов передачи реалий при переводе поэмы на английский язык.

Научный руководитель: кандидат филологических наук С. А. Колосов

Мамедова А. М., студент (Тверской государственный университет)

Речевой портрет Остапа Бендера и его воссоздание в англоязычных переводах

Рассматриваются средства создания речевого портрета героя произведения И. Ильфа и Е. Петрова «12 стульев». Выявленные характерные черты речевого портрета персонажа распределяются по трём уровням: лексикон языковой личности, тезаурус языковой личности и прагматикон языковой личности. Анализируются англоязычные переводы на предмет адекватности воспроизведения выделенных средств.

Лебедева А. А., магистрант (Тверской государственный университет)

Особенности перевода единиц лексико-семантической группы «Недвижимое имущество» на английский язык

Рассматриваются способы перевода единиц лексико-семантической группы «Недвижимое имущество» на примере русского и английского языков. Проводится дефиниционный и компонентный анализ лексем, обозначающих недвижимые вещи. В качестве эмпирической базы исследования используются юридические словари, тексты договоров купли-продажи недвижимости и кодексы Российской Федерации.

АНГЛИЙСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ И ФИЛОЛОГИЧЕСКАЯ ГЕРМЕНЕВТИКА (Ауд. 203)

Председатели: д.ф.н. Н. Ф. Крюкова, к.ф.н. М. В. Оборина

Научный руководитель: доктор филологических наук Н. Ф. Крюкова

Панкова Н. С., студент (Тверской государственный университет)

Норма как индикатор имплицитного смысла в художественном тексте

Ставится задача изучить тенденцию к импликационности и экспликационности в художественном тексте на основании различной степени отклонения от нормы. Вводится понятие «норма художественного текста», доказывается его валидность и исследуются его компоненты. Разработанные критерии нормы служат основой для классификации импликаций и позволяют сделать вывод о различной степени импликационности или экспликационности как о базе для принципов выдвижения в процессе конструирования смыслов.

Острикова А. С., магистрант (Тверской государственный университет)

Особенности употребления метафоры в англоязычных СМИ

Рассматриваются смыслообразующие свойства метафоры в англоязычных СМИ. Показано национально-культурное, тематическое и образное своеобразие этих метафор.

Громова В. Р., студент (Тверской государственный университет)

Особенности современной тверской эмпоронимии

Исследуются причины использования иноязычных слов для номинации объектов современного российского города. Дается лингвистический анализ образования тверских эмпоронимов, их функций и языковой игры.

Коробова А. В., магистрант (Тверской государственный университет)

Сленг как элемент речевых портретов героев произведений Дж. Сэлинджера (на материалах переводов Р. Ковалёвой–Райт и М. Немцова)

Исследуется сленг в речевых портретах героев рассказов Д. Сэлинджера «The Laughing Man», «Uncle Wiggily in Connecticut» и «A Perfect Day for Bananafish» в их оригинальной версии и переводах, выполненных Р. Ковалёвой-Райт и М. В. Немцовым. Переводы сравниваются в отношении речевых портретов героев, определяющих образность персонажей.

Курочкина Е. В., магистрант (Тверской государственный университет)

Анализ речевого портрета главного героя в романе О. Уайльда «Портрет Дориана Грея»

Представлен поуровневый анализ речевого портрета героя романа О. Уайльда «Портрет Дориана Грея». Показано, что внутренний мир всех персонажей в романе, в отличие от главного героя, статичен, – изменяется только их внешний облик. Констатируется отсутствие внешних изменений в герое, но на фоне речевой динамики исследуется его внутреннее развитие.

Тарасова Н. Д., магистрант (Тверской государственный университет)

Композиционные особенности романа О. Уайльда «Портрет Дориана Грея»

Композиция исследуется как метасредство понимания художественной идеи романа. Соответственно интерпретируются как метасмыслы все его композиционные составляющие.

Савченко Т. А., магистрант (Тверской государственный университет)

Контекстуальная модель как система управления дискурсом подростка (на материале произведения Д. Апдайк A&P)

В связи с проблемой определения жанра как разновидности дискурса вводится понятие контекстуальной модели по Т. ван Дейку, и рассматривается реализация этой модели подросткового дискурса в рассказе Апдайк «A&P».

Тавруева А. С., магистрант (Тверской государственный университет)

Особенности перевода волшебных сказок

Представлены классификации сказочных сюжетов, жанровых разновидностей и функций сказки. Показана необходимость учёта черт и особенностей сказок при их переводе на другие языки.

Степанов А. В., магистрант (Тверской государственный университет)

Интертекст в романе В. Пелевина «Generation П» и его английском переводе

Проза Виктора Пелевина как представителя постмодернизма в литературе характеризуется большим количеством интертекстуальных включений. Многие из этих включений являются национально-культурно окрашенными и представляют переводческую проблему. В докладе рассматриваются переводческие решения в отношении национально-культурно маркированных элементов интертекста.

Ескина В. В., магистрант (Тверской государственный университет)

Проблемы плагиата и художественности при переводе ономастических реалий

Рассматриваются основные проблемы, возникающие при переводе ономастических реалий. Для анализа взято произведение Дж. К. Роулинг «Harry Potter and the Philosopher's Stone» и перевод произведения Д. А. Емца «Таня Гроттер и магический контрабас» на английский язык.

Научный руководитель: кандидат филологических наук А. А. Акопян

Смирнова Е. А., студент (Тверской государственный университет)

Семантика прилагательных, образованных по конверсионной модели $V \rightarrow A$

Излагаются результаты анализа семантических объёмов глаголов и производных от них прилагательных; устанавливаются типы лексической соотносительности – тождество, расширение и сужений объёмов значений.

Научный руководитель: кандидат филологических наук П. А. Колосова

Бабаева Ю. А., студент (Тверской государственный университет)

Межъязыковая игра слов в романе S. Clarke «A Year in the Merde»

Рассматриваются функции межъязыковой игры слов в романе С. Кларка. Особое внимание уделяется роли межъязыковой игры слов как инструмента восприятия и освоения другой лингвокультуры.

Васильева Е. В., студент (Тверской государственный университет)

Ошибки при изучении английского языка как иностранного на примере главной героини романа Го Сяолу «A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers»

Рассматриваются этапы формирования вторичной языковой личности в романе Го Сяолу «A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers». Особое внимание уделяется типологии ошибок, которые допускает молодая китайка при освоении английского языка.

Комарова О.О., студент (Тверской государственный университет)

Ненадёжная фокализация в романе М. Хэддона «The Curious Incident of the Dog in the Night Time»

Доклад посвящён дейктической неопределённости в нетрадиционном нарративе. Повествовательная стратегия ненадежной фокализации анализируется на примере романа М. Хэддона «The Curious Incident of the Dog in the Night Time».

Снегирёва Д. Е., студент (Тверской государственный университет)

Мультикультурализм в романе З. Смит «Белые зубы»

Роман З. Смит «Белые зубы» посвящён проблемам мультикультурного общества современной Великобритании. Особенности мультикультурной ситуации, сложившейся в Лондоне в данный период, обусловлены тем, что речь идёт прежде всего о постколониальном пространстве. Особое внимание в докладе уделяется социальным и языковым проявлениям мультикультурализма.

Научный руководитель: кандидат филологических наук М. В. Оборина

Петрова В. А., студент (Тверской государственный университет)

Освоение дейксиса на разных уровнях развития языковой личности

Рассматривается функция дейктических средств в системе формирования языковой личности. Дейксис включает в себя указание на все компоненты речевого акта – участников речевого акта, предмет речи, временную и пространственную локализацию сообщаемого факта, а также указание на всё то, что может быть обозначено как непосредственно относящееся к акту речи. Естественно, что дейктические средства используются как в подязыке разговорной речи, так и в художественной речи. Освоение системы дейктических маркеров является частью деятельности по формированию первичной и вторичной языковой личности.

Орлова А. А., студент (Тверской государственный университет)

Фанфик как художественная литература

Литературный процесс подвергся серьезным изменениям, в частности, из-за воздействия новых информационных технологий, которые привели к общедоступности информации и расширению понятия авторства текстов. Авторство стало массовым явлением, породившим жанр фанфика. Фанфик – это популярная в молодёжной среде письменная форма интернет-коммуникации, опубликованная в социальных сетях и ресурсах. Исследование позволяет доказать, что фанфик можно отнести к произведением художественной литературы как новый жанр.

Научный руководитель: доктор филологических наук А. А. Залевская

Доминикан А. И., соискатель (Военная Академия Воздушно-Космической Обороны имени маршала Советского Союза Г.К. Жукова, Тверь)

О функциях контекста

Рассматриваются дефиниции термина «контекст». Приводятся различные подходы к классификации видов контекста, определяются его функции.

Научный руководитель: доктор филологических наук Н. О. Золотова

Цвенева М.В., студент (Тверской государственный университет)

Ключевые концепты поэтического мира Уильяма Блейка

Дихотомия добра и зла в поэтических текстах У. Блейка рассматривается с опорой на научные исследования, проведённые отечественными и зарубежными критиками. Контрастный взгляд на поэзию У. Блейка обусловлен резким противопоставлением лейтмотивов «Песен Невинности» и «Песен Опыта». Оппозиция двух противоборствующих миров – невинности и опыта – представлена следующими концептами: Милосердие (Mercy), Жалость (Pity), Мир (Peace), Любовь (Love), Кротость (Meekness), Человечность (Humanity), приобретающие ключевое значение для мира Невинности, а также Зло (Evil) и Свокорыстие (Self-interest), царящие в мире Опыта.

Научный руководитель: доктор филологических наук В. А. Миловидов

Григорьева С. С., студент (Тверской государственный университет)

Структурно-семантические характеристики парадокса (на материале пьес Оскара Уайльда)

Рассматриваются механизмы порождения парадокса как типа высказывания. Показано, что парадоксальный эффект, состоящий в разрушении категориальных систем и самих принципов логической и языковой категоризации, базируется на конфликте лежащих в основе парадокса пропозициональных и предикативных структур. На базе данной гипотезы сделана попытка типологизации парадоксов, встреченных в пьесах О. Уайльда.

Научный руководитель: кандидат филологических наук М. А. Дремов

Заболотникова Е. А., студент (Московский педагогический государственный университет)

Контакт автора и читателя в романе «Бойня номер пять, или Крестовый поход детей» Курта Воннегута

Обсуждается роман К. Воннегута с точки зрения читательского восприятия. Установка быть широкочитаемым автором заставляет К. Воннегута использовать разговорный стиль американской художественной литературы. В работе представлен анализ некоторых литературных приёмов, с помощью которых К. Воннегут устанавливает диалог с читателем, исследованы формы присутствия автора в тексте.

НЕМЕЦКАЯ ФИЛОЛОГИЯ (Ауд. 307)

Председатель: к.ф.н. Ю. В. Ланских

Научный руководитель: кандидат филологических наук Л. М. Сапожникова

Анисимова И. С., магистрант (Тверской государственный университет)

Электронный корпус текстов как эффективный инструмент переводчика

Одним из преимуществ использования корпуса текстов является его лингвистический потенциал при переводе идиоматических речевых единиц с русского на иностранный язык. Лингвистический корпус в процессе перевода предоставляет наиболее точные, эффективные и разнообразные данные в сравнении со словарём. Кроме того, корпус включает в себя и огромный дидактический потенциал, создавая условия для накопления знаний, умений и навыков профессионального переводчика.

Семёнова Е. Г., студент (Тверской государственный университет)

Немецкие фольклорные имена как этноспецифические онимы

Рассматриваются этноспецифические онимы и немецкие фольклорные имена как один из их разрядов, а также их функционирование в современном публицистическом дискурсе. При анализе связей контекстного значения и аллюзий на исходное значение в фольклорном контексте описываются системные опоры на национально-культурный компонент фольклорного имени, фокусирующийся в различных сегментах его семантической структуры.

Смирнова П. И., студент (Тверской государственный университет)

Австрийский футбольный язык как социальная и региональная разновидность современного немецкого языка

Рассматривается язык футбола как немецкий социолект, причем в одной из его региональной языковой разновидности, а именно австрийский (венский) футбольный язык. Корпус исследования, состоящий из 53 регионально маркированных лексических единиц и 7 региональных коллокаций, систематизируется с точки зрения частеречной принадлежности и понятийных параметров.

Юзькова Е. Т., студент (Тверской государственный университет)

Сравнительный анализ когнитивных и семантических параметров английских и немецких молодёжных фразеологизмов

Немецкий молодёжный язык подвергается особенно сильному влиянию современного английского языка. В докладе сравниваются корпуса немецких и английских молодёжных фразеологизмов с точки зрения полного совпадения исследуемых единиц, наличия или отсутствия идиоматичности эквивалентных ФЕ, а также совпадения или различия их образного механизма. Проводится сравнительный анализ понятийных сегментов исследуемых корпусов.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Е. П. Денисова

Смирнова А. О., студент (Тверской государственный университет)

Явление полускрытого отрицания и особенности его реализации

Внимание уделяется рассмотрению проблемы имплицитности и особенностям полуаффиксации как способа выражения имплицитного отрицания. Производится анализ языковых единиц, содержащих отрицательные полуаффиксы, и их сопоставление с русскими и английскими эквивалентами.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Ю. В. Ланских

Новосвит П. В., студент (Тверской государственный университет)

Субстантивированный инфинитив как абстрактное понятие (на материале философских произведениях А. Шопенгауэра)

Объектом изучения являются субстантивированные инфинитивы на материале некоторых философских произведений А. Шопенгауэра. Отглагольные существительные, представляющие обобщённое абстрактное представление о действии или состоянии, создают понятийную базу для философского размышления. Многообразие субстантивированных инфинитивов, с помощью которых А. Шопенгауэр раскрывает свою теорию познания, представляет широкое поле исследования как с точки зрения семантики, так и морфологии и синтаксиса.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Л. В. Самуйлова

Пискарёва В. С., магистрант (Тверской государственный университет)

Инфлексив – феномен между письменностью и устностью

Отглагольные формальные структуры в виде основ – инфлексивы (инфинитивы, лишённые флексии) – рассматриваются с учётом семантики исходного глагола. Часть из них восходит к звукоподражательным основам. Это обстоятельство позволяет дифференцировать группы инфлексивов с учётом дихотомии «устность – письменность».

Княгичева У. М., студент (Тверской государственный университет)

Поваренный рецепт как лингвокультурологический феномен

Феномен рассматривается с акцентом на немецкую кулинарную традицию. Структура типа текста «поваренный рецепт» и его грамматическое оформление анализируются с учётом становления и развития этого жанра, обладающего отчётливым дидактическим и стилистическим потенциалом.

Самсонов Н. В., магистрант (Тверской государственный университет)

Префиксальный глагольный пасьянс нововерхненемецкого

Глагольное слово- и формообразование рассматривается с учётом наличия аффиксального форманта (префикса). Немецкие глагольные префиксы анализируются как фоно-морфолого-синтаксическое явление, семантически значимое. Обсуждается терминологическое и понятийное освоение проблемы разновременными грамматическими описаниями. Эмпирический корпус ограничивается нововерхненемецким.

Научный руководитель: кандидат филологических наук П. Е. Карташова

Чудилов М. А., студент (Тверской государственный университет)

Особенности выражения атрибутивности в немецком языке (на материале общественно-политической прессы)

Объектом изучения является атрибутивность в немецком языке в её функциональном аспекте, а именно атрибутивные отношения как отношения между категориями субстанции и признака. Обращение к публицистическому стилю как к материалу исследования в данном контексте обосновано высокой частотой возникновения в нём вариативных и инновационных языковых форм. На примере чрезмерного и не всегда уместного употребления прилагательного в современной публицистике, которое провоцирует смысловую тавтологию или неоднозначность, анализируются возможности оптимизации способов выражения атрибутивности в общественно-политической прессе.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Т. В. Гречушникова

Альфова А. А., студент (Тверской государственный университет)

О некоторых аргументативных стратегиях жанра Cover Text

Издательская аннотация – cover text – представляет собой некий гибридный жанр аннотации и рекламного текста, одновременно информирующего и привлекающего читателя, мотивирующего его к приобретению книги. Стратегии аргументации, реализующиеся в нем, представляют собой обширный материал для исследования.

Научный руководитель: кандидат филологических наук М. Е. Федотова

Борсук Е. Д., студент (Тверской государственный университет)

Сравнительный анализ комментариев пользователей немецко- и русскоязычных видеоблогов

Рассматриваются способы выражения оценки в комментариях пользователей к кавер-версиям песен при помощи разноуровневых языковых средств; выявляются специфические особенности оформления комментариев в немецко- и русскоязычных видеоблогах.

Николаева А. В., студент (Тверской государственный университет)

Лингвостилистические особенности слоганов в рекламе немецких брендов

Рассматриваются типологические и прагматические характеристики рекламного слогана как особого вида рекламного текста, выявляется арсенал приёмов языковой игры, направленной на создание яркого рекламного образа.

Сухарев Д. А., студент (Тверской государственный университет)

На стыке двух языков и культур: фильм Конрада Вольфа «Ich war 19»

Определяется художественное значение фильма К. Вольфа «Ich war 19» для немецкого и русского кинематографа 1960-х гг.; исследуются основные особенности перевода с субтитрами как одного из способов перевода кинодиалога.

Научный руководитель: кандидат педагогических наук И. С. Крестинский

Новикова Н. К., студент (Тверской государственный университет)

Языковые реалии как транслятор культуры на примере произведения Уве Мейснера «Владивосток: велосипедом из Берлина к восточной окраине западного мира»

Языковые реалии представляют особый интерес как для переводчика, так и для писателя, описывающего незнакомую ему культуру. Языковые реалии являются средствами выражения национального и исторического своеобразия. На основе произведения Уве Мейснера «Владивосток: велосипедом из Берлина к восточной окраине западного мира» рассматриваются способы перевода безэквивалентных номинаций, описывающих российские реалии.

ФРАНЦУЗСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ (Ауд. 51)

Председатели: д.ф.н. Н. П. Анисимова, к.ф.н. О. В. Осипова

Научный руководитель: кандидат филологических наук К. А. Гудий

Агапова А. А., студент (Тверской государственный университет)

Методы перевода поэтических текстов (на примере стихотворения “Le Voyage” Шарля Бодлера из сборника «Цветы зла»)

Рассматриваются методы перевода и специфика поэтических текстов на примере стихотворения “Le Voyage” Шарля Бодлера. Анализируются и сопоставляются яркие отрывки оригинала и текстов перевода данного произведения, выполненных разными переводчиками.

Машарипова Н. С., студент (Тверской государственный университет)

Способы передачи каламбура в художественном тексте

Рассматривается понятие «каламбур», а также его функционирование в тексте. Изучаются трудности перевода этого стилистического приёма. Проводится сравнительно-сопоставительный анализ текстов оригинала и перевода (на материале русского и французского языков).

Научный руководитель: доктор филологических наук Н. П. Анисимова

Дзундза Н. В., студент (Тверской государственный университет)

Характеристика политического дискурса

Доклад посвящён анализу особенностей политического дискурса. Изучается понятие «политический дискурс», приводится его типология. Анализируются его функционально-прагматические особенности.

Научный руководитель: кандидат филологических наук О. В. Осипова

Гапонова М. А., студент (Тверской государственный университет)

Особенности лексико-семантической интерференции у детей-билингвов

Доклад посвящён вопросам билингвизма, а также наличию лексико-семантической интерференции в речи детей-билингвов. Проанализированы особенности интерференции данного вида и причины её возникновения.

Семёнова А. И., студент (Тверской государственный университет)

Грамматическая категория рода во французском языке

Доклад посвящён изучению категории рода у имен существительных во французском языке. Рассматриваются вопросы, связанные с особенностями данной категории и способами её выражения, исследуются причины изменения категории рода во французском языке. Представлены основные положения учёных-лингвистов на проблему изменения категории рода. На примере омонимичных слов французского языка сравниваются случаи совпадения и несовпадения родов в русском и французском языках.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Н. В. Захарова

Терёхина А. В., студент (Тверской государственный университет)

Фразеологизмы и паремии с компонентом зоонимом во французском, английском и русском языках

Одной из важнейших лексических групп, которые участвуют в создании фразеологизмов, являются зоонимы. Они используются для образной характеристики человека. В разных культурах эти образы могут отличаться, что говорит о влиянии самой культуры на формирование идиоматических выражений. В рамках доклада будут рассмотрены понятия фразеологии, зоонима, а также возможные причины различия образов в разных лингвокультурах.

Мойса П. А., студент (Тверской государственный университет)

Функции и виды игровой деятельности в обучении иностранным языкам

Вводится понятие игровой деятельности, которая необходима для изучения иностранного языка школьниками младших классов. Различные виды игр оказывают большое влияние на обучающий процесс и развитие ребенка. Игра учит, воспитывает, развивает.

Научный руководитель: кандидат филологических наук Л. П. Бурмистрова

Суркова Ю. С., студент (Тверской государственный университет)

Семантический анализ маркеров невербальной коммуникации

Доклад посвящён анализу невербального поведения коммуникантов во франкоязычной культуре. Изучаются кинесика, сенсорика, такесика, проксемика говорящего и связанные с этими проявлениями экспектации. Проводится сопоставительный анализ различных коммуникативных культур.

Научный руководитель: А. Н. Коняшкина

Емельянов Г. А. (МОУ «Тверская гимназия №6»)

Некоторые особенности современной русской и французской речи

В докладе отмечаются современные тенденции в речи французской и русской молодёжи, например, изменения в синтаксисе предложений (изменение порядка слов в предложении), новые явления в сленге (французский сленг «верлен»), а также распространение так называемых графодериватов, т.е. слов, образованных с помощью сочетания кириллических букв с элементами других знаковых систем.

ЯЗЫКОВЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ РАЗВИТИЯ СТРАН ИЗУЧАЕМЫХ РЕГИОНОВ

(Ауд. 303)

Председатели: к.и.н. В. А. Антонцева, к.ф.н. Ю. А. Львова

Научный руководитель: кандидат исторических наук В. А. Антонцева

Островский М. С., студент (Тверской государственный университет)

Парламентские выборы в Германии 2017 г.

Целью выступления является обзор главных политических изменений в ФРГ за 2017-2018 гг. Доклад содержит краткое описание современной политической системы Германии. В нём раскрыты предвыборная гонка партий, результаты выборов и политическая ситуация после них.

Русалимова З. А., студент (Тверской государственный университет)

Теория суверенитета Ж.-Ж. Руссо

В выступлении освещены основные взгляды Ж.-Ж. Руссо о государстве, а особенно о роли народного суверенитета. Руссо одним из первых сформулировал проблему суверенитета, оказавшую влияние на французскую революцию и всю новейшую историю, так как принцип суверенитета лег в основу большинства конституций мира. Однако современное понимание суверенитета отличается от того, каким его представлял Руссо, поэтому особое внимание в выступлении уделяется сравнению подходов французского просветителя и современного права.

Хижнякова А. В., студент (Тверской государственный университет)

Наследие Мартина Лютера: лютеранство сегодня

В докладе после краткого изложения реформаторской деятельности Мартина Лютера приводятся данные о современном положении протестантизма в Европе. Анализируются сведения о численности и деноминационном составе современного протестантизма. Также даётся характеристика религиозной и правовой деятельности протестантских организаций.

Нилова А. П., студент (Тверской государственный университет)

Правые и националистические движения во Франции (XX – начало XXI вв.)

Прослеживаются изменения в характере правых, в частности, националистических движений во Франции на протяжении XX в. Особое внимание уделено влиянию движений правого толка на политическую ситуацию в стране в новейший период истории. Анализ сделан на основе статистических данных, исторической литературы, периодических изданий и сайтов организаций.

Научный руководитель: кандидат технических наук А. И. Тогоев

Павлова В. А., студент (Тверской государственный университет)

Инновационная политика Европейского Союза

В докладе даётся обзор главных инновационных проектов Европейского Союза. Также рассматриваются предпосылки их создания и формирования. Особое внимание уделено анализу источников финансирования инновационных проектов.

Научный руководитель: ст. преподаватель Е. Н. Федоренко

Подрядчиков К. Р., студент (Тверской государственный университет)

Проблема сохранения этнической идентичности (на примере жителей Эльзаса)

В докладе даётся исторический обзор территориальной принадлежности Эльзаса. Освещен аспект принятия эльзасцами Франции как своей родины. Представлены примеры традиций и проводимых мероприятий, отражающих немецкий дух Эльзаса. Обсуждаются проблемы самоидентификации эльзасцев (боязнь собственной идентичности).

Научный руководитель: кандидат филологических наук Ю. А. Львова

Журавлёва О. А., студент (Тверской государственный университет)

Рецепция римского права в Западной Европе

Рассматриваются подходы А. Марей и В. Томсинова к пониманию явления рецепции римского права в Западной Европе. А. Марей придерживается мнения, что право в Европе формировалось отдельно как система *ius commune* и что в XI веке в Европе римское право стало рецепироваться как один из элементов этой системы, а В. Томсинов считает, что римское право имплицитно европейскому обществу и то, что происходило с римским правом в Европе в XI веке нельзя назвать рецепцией. Почему же так сильно разнятся толкования этого явления? Почему интерес к нему так силён?

Научный руководитель: доктор филологических наук С. И. Тогоева

Герасимова Е. А., студент (Тверской государственный университет)

Профсоюзное движение Франции: история и особенности современного состояния

Рассмотрены причины и этапы формирования профсоюзов. Профессиональный союз – это добровольное общественное объединение граждан, связанных общими производственными, профессиональными интересами по роду их деятельности, создаваемое в целях представительства и защиты их социально-трудовых прав и интересов. Предпосылки для формирования профсоюзов возникли на рубеже XVII - XVIII веков, впервые во время промышленного переворота профсоюзы появились в Англии. Однако во Франции профсоюзное движение приобрело свои собственные отличительные черты, присущие только данному региону.

Киван Х. А., магистрант (Тверской государственный университет)

Особенности естественного билингвизма у русскоязычных мигрантов

Рассматривается понятие билингвизма, анализируются характерные особенности использования языков естественными билингвами и их причины.

Моисеева Д. А., магистрант (Тверской государственный университет)

Эмотивно-оценочная лексика в дипломатическом дискурсе (на примере текстов официальных заявлений МИД РФ)

Рассматривается вопрос эмотивности и оценочности в дипломатическом дискурсе. Классификации эмотивно-оценочной лексики оцениваются с точки зрения сферы ее использования. Анализируется выбор эмотивно-оценочной лексики на примере текстов официальных заявлений МИД РФ.

Степанова А. И., магистрант (Тверской государственный университет)

Лексикографическое описание как фактор воздействия на понимание терминов (на примере страховой терминологии)

Предметно-терминологическая область «Страхование» является сравнительно новым самостоятельным понятийно-прагматическим образованием. В качестве открытой интегративной системы специальных языковых средств она служит для обозначения соответствующей когнитивно-

терминологической, социокультурной сферы. В докладе рассматриваются основные аспекты, определяющие специфику терминологических словарей сферы страхования, а также анализируется влияние словарной статьи на понимание термина.

Шеренкова А. А., магистрант (Тверской государственный университет)

Ассоциативно-тематическая классификация никнеймов

Доклад посвящён относительно новому языковому явлению – никнеймы в сети Интернет. Никнеймы анализируются с точки зрения их семантики, по результатам анализа собранный лексический материал разделён на семантические поля, предложена ассоциативно-тематическая классификация никнеймов.

Научный руководитель: доктор филологических наук В. А. Миловидов

Ерицян Е. С., магистрант (Тверской государственный университет)

Миноритарные языки в Великобритании (динамика межъязыкового взаимодействия)

Описывается динамика многоуровневого взаимодействия официального языка Великобритании с языками населяющих государство этнонациональных меньшинств; определяется направленность и логика языковых трансформаций на уровне фонетики, лексикона и синтаксиса, а также их зависимость от социокультурной ситуации в Соединённом королевстве.

Научный руководитель: кандидат педагогических наук И. С. Крестинский

Бутенко Ю. С., студент (Тверской государственный университет)

Роль кальвинизма в воспитании и политике Фридриха Вильгельма I

Рассматривается влияние идей кальвинизма на воспитание Прусского правителя Фридриха Вильгельма I и проводимую им внутреннюю и внешнюю политику. Анализируется воспитательный потенциал кальвинистской доктрины и её отражение в повседневном поведении людей. Придерживаясь кальвинистского мировоззрения, Фридриху Вильгельму I удалось заложить фундамент, на котором его сын Фридрих II Великий создал могущественную Пруссию, ни в чём не уступавшую ведущим европейским державам своего времени.

Морозова Д. А., студент (Тверской государственный университет)

Ведение информационной войны с помощью эмоционально-оценочной лексики на примере ситуации вокруг Крыма

Рассматривается вопрос об особенностях ведения информационной войны с помощью эмоционально-оценочной лексики на примере ситуации вокруг Крыма. Материалом для анализа служат статьи из еженедельного новостного журнала «Шпигель». Анализируются примеры, содержащие эмоционально-оценочные высказывания с негативной коннотацией в отношении политики России в вопросе присоединения Крыма.